FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}
TABLEAU

Dist. 197
Sub 6

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 197 — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Granby Township — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 — 7311

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. W. Payne {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, reckoning from last dwelling house. / Famille, comptée depuis la dernière maison habitée.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough on concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez en concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	1	Pow Frank	Eden 42 6	M	Head	Wi	Oct	1850	30	Quebec			Irish	Canadian	Congregationalist
		" Jessie		F	Wife	M	March	1881	30	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Arthur		M	Son	S	April	1901	10	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Edith		M	Son	S	Aug	1903	7	Que			Irish	Canadian	Congl
		" Nina		F	Daughter	S	Jan	1906	5	Que			Irish	Canadian	Congreg
		Gladys		F	Daughter	S	Jan	1908	3	Que			Irish	Canadian	Congreg
		Johnson Cecil		M	Labourer	S	June	1894	16	Que			English	Canadian	Congreg
2	2	Ward Frank	Eden 43 6	M	Head	M	June	1873	38	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Ellen		F	Wife	M	March	1877	34	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Hughton		M	Son	S	Dec	1899	10	Que			Irish	Canadian	Congreg
		Lalal		F	Daughter	S	March	1901	10	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Lizie		F	Daughter	S	Nov	1903	8	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Gusta		F	Daughter	S	Nov	1904	6	Que			Irish	Canadian	Congreg
		" Kenneth		M	Son	S	Aug	1907	3	Que			Irish	Canadian	Congreg
		Lettie		F	Mother	W	Feb	1881	29	Que			Irish	Canadian	Congregation
3	3	Coburn Edna	32 6	M	Head	M	Oct	1871	39	Que			Irish	Canadian	Anglican
		" Lucinda		F	Wife	M	March	1868	36	Que			English	Canadian	Anglican
		Bertrand		M	Son	S	June	1896	14	Que			Irish	Canadian	Anglican
4	4	Whaley Cornelius	325a	M	Head	S	Oct	1873	67	Que			English	Canadian	Anglican
		Brubbower Warren		M	Labourer	M	Aug	1840	101	Que			Irish	Canadian	Cong
5	5	Tifft John Francis	241	M	Head	M	Feb	1858	30	Que			Scotch	Canadian	Cong
		" Cora C.		F	Wife	M	Jan	1858	39	Que			English	Canadian	Cong
		" Ella		F	Daughter	S	Aug	1894	6	Que			Scotch	Canadian	Cong
		" Estella		F	Daughter	S	Sept	1907	4	Que			Scotch	Canadian	Cong
		" Alice		F	Daughter	S	Sept	1910	8/12	Que			Scotch	Canadian	Cong
		Daniel		M	Brother	S	May	1891	20	Que			Scotch	Canadian	Cong
6	6	Goyette Pierre	246	M	Head	M	July	1870	40	Que			French	Canadian	Cath R
		" Amma		F	Wife	M	March	1878	32	Que			French	Canadian	Cath R
		" Elsie		F	Daughter	S	Oct	1904	7	Que			French	Canadian	Cath R
		" Albert		M	Son	S	May	1909	2	Que			French	Canadian	Cath R
		Violette		F	Daughter	S	Sept	1910	8/12	Que			French	Canadian	Cath R
7	7	Joyce Elizabeth	154a	F	Head	W	March	1842	69	Que			Scotch	Canadian	Cong
8	8	McKay William	823	M	Head	S	Sept	1854	56	Que			Irish	Canadian	Cath R
		" Lawrence Thomas		M	Nephew	S	July	1878	32	Que			Irish	Canadian	Cath R
		Prue Alfred		M	Labourer	Dr	Feb	1890	21	Que			French	Canadian	Cath R
		" Edna		F	Servant	M	July	1890	20	Que			French	Canadian	Cath R
		" Rosanna		F	Mother	W	Aug	1908	2	Que			French	Canadian	Cath R
9	9	Martel Hubert	60	M	Head	M	Nov	1857	53	Que			French	Canadian	Cath R
		" Frederise		F	Wife	M	Dec	1857	53	Que			French	Canadian	Cath R
		" Joseph		M	Son	S	Dec	1886	24	Que			French	Canadian	Cath R
		" Alvina		F	Daughter	S	Nov	1893	17	Que			French	Canadian	Cath R
		" Henry		M	Son	M	Feb	1891	20	Que			French	Canadian	Cath R
		Delima		F	Daughter-in-law	M	May	1884	27	Que			French	Canadian	Cath R
		Antonio		M	Grandson	S	Oct	1901	9	Que			French	Canadian	Cath R
		Mary R		F	Granddaughter	S	Dec	1904	6	Que			French	Canadian	Cath R
		Delina		F	Granddaughter	S	May	1907	4	Que			French	Canadian	Cath R
		Louis		M	Grandson	S	Oct	1909	2	Que			French	Canadian	Cath R
		Ledge		M	Grandson	S	July	1910	10/12	Que			French	Canadian	Cath R
10	10	Clow Willis G	55	M	Head	M	Jan	1879	32	Que			Irish	Canadian	Methodist
		" Emma G		F	Wife	M	May	1883	28	Que					

OCCUPATION. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRMITIES. (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge.)	
Trade or occupation. / Métier ou genre principal d'occupation.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in mill", "in factory", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "au moulin", "à la fabrique", "à la fonderie", "au magasin de drogues", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Units. / Taux du gain par heure pour ceux employés à l'heure—Unités.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine, en centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school or College. Counted to nearest dollar. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école ou le collège. Compté au dollar près.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Farmer			yes	yes													yes	yes	English			
None																	yes	yes	English			
																8	yes	yes	English			
																8	yes	yes	English			
																8	yes	yes	English			
																	no	no	English			
Farmer	6 9 20		yes		Farmer	40		60		350							yes	yes	English			
Rubber factory	5 2			yes	Rubber factory	52		60		700			1000	28	20 78/100		yes	yes	English			
None																	yes	yes	English			
																8	yes	yes	English			
																5	yes	yes	English			
																8	yes	yes	English			
																8	yes	yes	English			
																	no	no	English			
																6	yes	yes	English			
Farmer			yes														yes	yes	English			
Farmer			yes		Farm	50	50	60		400	400						yes	yes	English			
Farmer			yes		Farm								1000	20	12 67/100		yes	yes	English			
None																	yes	yes	English			
																	no	no	English			
																	no	no	English			
																	no	no	English			
Farmer			yes		Farm	47		60		240			1000	20	25		yes	yes	English			
Farmer			yes										1600	20	19 50/100		yes	yes	French			
None																	yes	yes	French			
																	no	no	French			
																	no	no	French			
																	no	no	French			
Farmer			yes														yes	yes	English			
Farmer			yes														yes	yes	English			
Labourer			yes		Farm	52		60		200							no	no	English			
Labourer			yes		Farm	40		60		240							yes	yes	French			
Labourer	9 00		yes														yes	yes	French			
																	no	no	French			
Farmer			yes														yes	yes	French			
None																	yes	yes	French			
Farmer	6 10 40		yes		Farm	52		60		150							yes	yes	French			
																	yes	yes	French			
Farmer	6 10 40		yes			40		60		300							yes	yes	French			
None																	yes	yes	French			
																8	no	no	French			
																	no	no	French			
																	no	no	French			
																	no	no	French			
																	no	no	French			
Farmer			yes										1000	20	80 67/100		yes	yes	English			
None																	yes	yes	English			

EASTMA